

**Вінницький державний педагогічний університет
імені Михайла Коцюбинського**



ЗАТВЕРДЖУЮ
Ректор Вінницького державного
педагогічного університету імені
Михайла Коцюбинського

_____ проф. Лазаренко Н.І.
« ____ » _____ 2020 р.

ПРОГРАМА І КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

з німецької мови

для вступу на ОС магістра

за спеціальністю 014 Середня освіта (мова і література (німецька))

Укладачі: Вишивана Н. В., канд. філолог. наук, доцент
Поселецька К. А., канд. пед. наук, доцент
Сольська Т. М., канд. філолог. наук, старший викладач
Боровська О. О., асистент

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Згідно з положенням про магістратуру, затвердженим Міністерством освіти і науки України, прийом до магістратури відбувається на конкурсній основі. До складу вступних екзаменів до магістратури внесено екзамен з німецької мови, який відбувається за поданням рекомендацій випускових кафедр та заяв вступників, які отримали ступінь бакалавра і мають намір продовжувати свою освіту у магістратурі. Іспит з німецької мови є вступним випробуванням на факультет іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету на навчання за програмою підготовки магістр зі спеціальності **014 Середня освіта (мова і література (німецька))**.

Вступне випробування з німецької мови є комплексною формою перевірки практичної підготовки вступників. Воно має на меті контроль знань та умінь вступників з основних аспектів німецької мови та методики навчання іноземної мови, що визначає готовність вступників до здобуття освітнього ступеня «магістр», їх здатність опанувати сучасні підходи та технології у процесі викладання іноземних мов. При цьому набуття даних компетенцій та навичок передбачає не лише теоретичне та практичне володіння матеріалом, а й спроможність пояснювати і аналізувати конкретні ситуації на заняті іноземної мови та вміти відповідно реагувати на них.

Екзамен проводиться у формі письмового тесту. Відбір вступників здійснюється за результатами тестування.

1. ВИМОГИ ДО ВСТУПНИКІВ НА ВСТУПНОМУ ІСПИТІ

З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Вступний іспит з німецької мови передбачає перевірку і оцінку сформованості у вступників предметної компетенції: лінгвістичної, мовленнєвої, комунікативної, лінгвокраїнознавчої, професійної тощо. Вступники повинні володіти системою знань теорії і практики мови, системою необхідних умінь та навичок для реалізації здобутих знань у майбутній професійній діяльності.

На вступному іспиті вступники повинні продемонструвати:

- вільне володіння німецькою мовою загалом та мовленнєву компетенцію за рівнями мови (фонетика, лексика, склад слів, словотвір, морфологія, фразеологія, синтаксис, основи стилістики тексту) зокрема;
- обізнаність з орфоепічними, лексичними та граматичними нормами німецької мови;
- мовленнєву (комунікативну) компетенцію, тобто володіння способами формування та формулювання думок за допомогою знань мови, реалізації мовної норми у різноманітних видах мовленнєвої діяльності, автентичних комунікативних ситуаціях, сферах спілкування;
- вміння та навички використовувати базовий словник в обсязі програмних вимог (близько 5000-5500 лексичних одиниць) та вживати їх в письмовій формі у продуктивних та рецептивних видах мовленнєвої діяльності;
- реалізацію набутих практичних знань, професійних навичок для роботи вчителями та викладачами німецької мови у навчальних закладах країни.
- обізнаність з сучасними підходами, методами та стратегіями викладання іноземної мови;
- професійні навички та уміння обирати стратегії роботи з учнями з різними способами учіння;
- уміння формулювати чіткі та лаконічні інструкції;
- уміння добирати вправи у відповідності до цілей навчання.

Основною вимогою вступного екзамену до рівня теоретичної підготовки вступників є володіння ними сукупністю сучасних наукових теорій з фахової підготовки. Відповідаючи на питання з теорії методики, вступник повинен продемонструвати обізнаність у сучасних наукових парадигмах, у загальній проблематиці та методиці наукового розгляду стратегій та підходів у викладання іноземної мови.

2. СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ВСТУПНОГО ІСПИТУ

Фахове випробування має один етап – письмовий, який складається з 2 частин.

Час виконання роботи - 2 астрономічні години.

I частина містить питання з методики викладання іноземної мови у вигляді тесту множинного вибору.

Теоретична підготовка вступника вимагає знання ним основ теорії методики та її сучасного стану.

Основні питання з методики викладання іноземної мови

Основні питання з методики

1. Ознайомлення з новими лексичними одиницями
 - Шляхи семантизації нової лексики.
2. Ознайомлення з новими граматичними структурами.
 - Способи розкриття значення граматичної структури.
3. Управління класно-урочною діяльністю.
 - Забезпечення зворотного зв'язку.
 - Способи формулювання інструкцій.
 - Трудності, пов'язані з неточним формулюванням інструкції вчителем.
4. Навчання видів мовленнєвої діяльності
 - Навчання аудіювання. Етапи, вправи.
 - Навчання говоріння.
 - Вид комунікативного підходу task based teaching.
 - Навчання читання.
 - Різні види читання.
 - Навчання писемного мовлення.
5. Види учіння.
 - Стратегії учителя стосовно різних видів учіння. Індивідуальний підхід.
 - Підходи до автоматизації навичок.
6. Ролі вчителя та учнів у студенто-центрованому підході.
7. Контроль. Види контролю та об'єкти контролю.

II частина (читання, лексико-граматичний тест) спрямована на комплексну перевірку орфографічних, лексико-семантичних, структурно-семантичних та граматичних навичок володіння іноземною мовою. Також передбачається детальне розуміння автентичного тексту і роботу з ним: вибір відповіді, найближчої до змісту тексту, пояснення чи

уточнення значень активного вокабуляру тексту, підбір лексики, що відповідає контексту.

Читання

Від вступників очікується, що вони здатні читати короткі тексти монологічного та діалогічного характеру різних жанрів (уривки з творів художньої літератури, науково-популярні або суспільно-політичні тексти), які добираються як з художньої літератури, так із інших джерел (газетні та журнальні статті, інструкції тощо).

Контроль вмінь читання спрямований на визначення рівня розвитку умінь розуміти загальний зміст тексту, вилучати основну інформацію, знаходити специфічну інформацію, випускаючи другорядні деталі, розуміти структуру тексту. Для визначення рівня вмінь повного розуміння автентичного тексту використовується такий тип завдань як множинний вибір.

Відповіді оцінюються за узгодженою схемою.

Володіння мовним матеріалом (лексико-граматичні тести)

Завдання цього розділу спрямовані на перевірку рівня сформованості граматичних та лексичних навичок. Основна увага приділяється володінню вступниками граматичною компетенцією, а також прагматичному використанню граматичних структур в реальній мовній комунікації. Граматичні явища перевіряються у межах такого граматичного матеріалу:

1. Präpositionen.
2. Deklination der Adjektive.
3. Komparation der Adjektive.
4. Deklination der Personal- und Possessivpronomen.
5. Wortfolge im Satz.
6. Der Modalsatz.
7. Der Kausalsatz.
8. Der Finalsatz.
9. Der Folgesatz.
10. Der Bedingungssatz.
11. Der Konzessivsatz.
12. Der Objektsatz.
13. Relativsatz.
14. Temporalsatz.
15. Passiv.
16. Infinitivgruppen.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НА ВСТУПНОМУ ІСПИТІ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Оцінювання знань та навичок на вступному іспиті здійснюється відповідно до критеріїв кредитно-модульної системи організації навчання.

Вступник отримує максимально 100 балів за виконання 45 завдань.

Перша теоретична частина тесту містить **25** завдань (по **2** бали за кожну правильну відповідь) – **50** балів загалом.

Друга практична частина тесту містить **20** завдань (при цьому одна правильна відповідь за завдання **26-35** складає **3** бали, за завдання **36-45** складає **2** бали) – **50** балів загалом.

Оцінка	
Кількість набраних балів	Оцінка за шкалою ECTS
90 - 100	A
80 - 89	B
75 - 79	C
60 - 74	D
50 - 59	E
35 - 49	FX
1-34	F

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. Schart M. DLL 1 / M. Schart, M. Legutke. – München : Klett-Langenscheidt, 2012. – 199 S.
2. Ballweg S. DLL 2 / S. Ballweg, S. Drumm, B. Hufeisen, J. Klippel, L. Pilypaityte. – München : Klett-Langenscheidt , 2013. – 198 S.
3. Funk H. DLL 4 / H. Funk, Ch. Kuhn, D. Skiba, D. Spaniel-Weise, R. E. Wicke. – München : Klett-Langenscheidt, 2014. – 184 S.
4. Ende K. DLL 6 / K. Ende, R. Grotjan, K. Kleppin, I. Mohr. – München : Klett-Langenscheidt, 2013. – 152 S.
5. Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык)/Д.А. Паремская. – Мн.: Высш. Шк., 2001. – 350 с.
6. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik. – Mannheim: Dudenverlag, 2000. – 412 S.
7. Helbig G., Buscha J. Leitfaden der deutschen Grammatik/ G. Helbig, J. Buscha. – Berlin, 2000. – 304 S.

8. Moskalskaja O. I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/ O.I. Moskalskaja. – M.:Академия, 2004. – 352 S.

Додаткова:

1. FortbildungfürKursleitende. DeutschalsZweitsprache. / S. Kaufmann, E. Zehnder, E. Vanderheiden, W. Funk. B. Didaktik. Methodik. – Ismaning : HueberVerlag, 2008. – 278 S.
2. FortbildungfürKursleitende. DeutschalsZweitsprache. / S. Kaufmann, E. Zehnder, E. Vanderheiden, W. Funk. B. Unterrichtsplanungund –Durchführung. – Ismaning : HueberVerlag, 2008. – 266 S.
3. FortbildungfürKursleitende. DeutschalsZweitsprache. / S. Kaufmann, E. Zehnder, E. Vanderheiden, W. Funk. B. ZielgruppenorientiertesArbeiten. – Ismaning : HueberVerlag, 2008. – 266 S.
4. Barskowski H. DLL 3 / H. Barkowski, P. Grommes, B. Lex, S. Vicente, Fr. Wallner, B. Winzer-Kiontke. – München : Klett-Langenscheidt, 2014. – 200 S.
5. Rösler D. DLL 5 / D. Rösler, N. Würffel. – München : Klett-Langenscheidt, 2014. – 189 S.
6. Девкин В.Д. Практикум по грамматикенемецкого языка/В.Д. Девкин. – М.: Просвещение, 1990. – 190 с.
7. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О. О., Зеленко Т.Д., Кучинський Б.В., Білоус О.І., Артамоновська С. П. Практична граматика німецької мови: навч. посіб. [для студентів та учнів]/ Д.А. Євгененко, О.М. Білоус та ін. – 2-е видання, виправлене та доповнене. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2004 р. – 400 с.
8. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. 500 упражнений по грамматикенемецкогоязыка/ А.В. Овчинникова, А.Ф. Овчинников. – М.: Оникс ХХ1, 2002. – 305 с.
9. Смеречанський Р. Граматика німецької мови/Р. Смеречанський. – Київ, 1981. – 312с.
10. Совершенствуемзнаниенемецкогоязыка. (Dreyer. Schmitt). – К.: Методика, 1996. – 336 с.
11. Соколова Н.Б., Молчанова И.Д. Справочник по грамматикенемецкогоязыка/Н.Б. Соколова, И.Д. Молчанова. – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
12. Helbig G., Buscha J. Deutsche Übungsgrammatik/ G. Helbig, J. Buscha. – Leipzig, 1989. – 208 S.
13. Grundzüge einer deutschen Grammatik. – Berlin, 1981. – 154 S.